



NOTICES TO MARINERS

Issue No.3(Total No.849)

Notice No.57-80

15 January 2018

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	23112	MAIN FAIRWAY OF TIANJIN PORT(I)	1:30000	2017年12月第2版	
2	24112	APPROACHES TO BASIN IN HUANGHUA PORT	1:25000	2017年12月第4版	
3	24113	FAIRWAY IN HUANGHUA PORT (III)	1:25000	2017年12月第2版	
4	24114	FAIRWAY IN HUANGHUA PORT (II)	1:25000	2017年12月第2版	
5	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (I)	1:25000	2017年12月第24版	
6	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (II)	1:25000	2017年12月第24版	
7	44123	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (III)	1:25000	2017年12月第24版	
8	44124	JIANGYA TO YUANYUANSHA	1:25000	2017年12月第24版	
9	44125	YUANYUANSHA TO WUSONGKOU	1:25000	2017年12月第24版	
10	44126	WUSONGKOU TO LIUHEKOU	1:25000	2017年12月第24版	
11	84233	HUMEN CHANNEL	1:10000	2017年12月第9版	
12	84236	LIANHUASHAN FAIRWAY	1:10000	2017年12月第9版	

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	23112	MAIN FAIRWAY OF TIANJIN PORT(I)	1:30000	2017年3月第1版	
2	24112	APPROACHES TO BASIN IN HUANGHUA PORT	1:25000	2017年7月第3版	

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
3	24113	FAIRWAY IN HUANGHUA PORT (III)	1:25000	2017年8月第1版	
4	24114	FAIRWAY IN HUANGHUA PORT (II)	1:25000	2017年8月第1版	
5	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (I)	1:25000	2017年8月第23版	
6	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (II)	1:25000	2017年8月第23版	
7	44123	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (III)	1:25000	2017年8月第23版	
8	44124	JIANGYA TO YUANYUANSHA	1:25000	2017年8月第23版	
9	44125	YUANYUANSHA TO WUSONGKOU	1:25000	2017年8月第23版	
10	44126	WUSONGKOU TO LIUHEKOU	1:25000	2017年9月第23版	
11	84233	HUMEN CHANNEL	1:10000	2016年12月第8版	
12	84236	LIANHUASHAN FAIRWAY	1:10000	2016年12月第8版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Changxingdao	(57),(58)
	Qinhuangdao Port	(69)
	Dongying Port	(59)
	Laizhou Gulf	(60)
Yellow Sea	Qingdao Port	(61)
	Rizhao Port	(70)
East China Sea	Qidong Port and Approaches	(62)
	Hangzhou Gulf	(71)
	Taizhou Bay	(72),(73)
	Xuanmen Bay and Approaches	(63)
	Yueqing Bay	(74)
	Wenzhou Port	(64),(75),(76)
	Minjiangkou and Approaches	(65)
Taiwan Strait	Meizhou Bay	(77)
	Weitou Bay	(66)
South China Sea	Guangdong Coastal	(78),(79)
	Leizhou Bay	(80)
	Hainan Island	(67),(68)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
12003	57	
12366	57,58	
12367	57,58	
21101		69
32201	59	
33001	60	
36002	61	
36144	61	
37001		70
37101		70
37122		70
1304	60	
1306	61	
43001	62	
43331	62	
43371	62	
44001	62	
51172		71
54002	63	
54232		72,73
54631	63	
55001		75
55123	64	75,76
55221		74
55251		74
62001	65	
62221	65	
62261	65	
63111		77
63131		77
64001	66	
64431	66	
65171	66	
2308	62	
2309	63	75
2310	65	

Notices to Mariners

57. Bohai Sea – Changxingdao – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "长兴岛北港区 10 万吨级原油码头" in position $39^{\circ}35'39''.1N$, $121^{\circ}16'58''.5E$, characteristic: "★等明暗红 4s12m8M".

Chart 12003[2017-1034] 12366[2017-1034] 12367[2017-908]

Source Beihai Aids 061/2017

58. Bohai Sea – Changxingdao – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 长兴岛北港区公共航道 B3 号灯浮标	$39^{\circ}35'02''.8N, 121^{\circ}16'28''.3E$	(B3)  闪(2)绿6s
(2) 长兴岛北港区公共航道 B4 号灯浮标	$39^{\circ}35'08''.2N, 121^{\circ}16'05''.8E$	(B4)  闪(2)红6s
(3) 长兴岛北港区公共航道 B5 号灯浮标	$39^{\circ}35'16''.9N, 121^{\circ}17'05''.6E$	(B5)  闪(3)绿10s
(4) 长兴岛北港区公共航道 B6 号灯浮标	$39^{\circ}35'22''.7N, 121^{\circ}16'41''.1E$	(B6)  闪(3)红10s
(5) 长兴岛北港区公共航道 B7 号灯浮标	$39^{\circ}35'22''.8N, 121^{\circ}17'12''.2E$	(B7)  甚快(9)10s
(6) 长兴岛北港区公共航道 B8 号灯浮标	$39^{\circ}35'36''.6N, 121^{\circ}17'03''.8E$	(B8)  快(9)15s

Chart 12366(2,3,5)[2018-57] 12367[2018-57]

Source Beihai Aids 061/2017

59. Bohai Sea – Dongying Port – Buoyage

Delete the light-buoy and note in the following position:

Name	Position
(1) 东营老港区北航道 1 号灯浮标	$38^{\circ}05'39''.9N, 118^{\circ}58'23''.2E$
(1) 东营老港区北航道 2 号灯浮标	$38^{\circ}05'37''.5N, 118^{\circ}58'25''.4E$
(3) 东营老港区北航道 3 号灯浮标	$38^{\circ}05'26''.8N, 118^{\circ}57'54''.3E$
(4) 东营老港区北航道 4 号灯浮标	$38^{\circ}05'24''.4N, 118^{\circ}57'57''.4E$

Chart 32201[2017-1403]

Source Beihai Aids 060/2017

60. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Buoyage




Insert the light-buoy named "HUA TAI 56 Wreck" in position $38^{\circ}10'04''.8N, 119^{\circ}21'05''.0E$, characteristic: "  闪(2)5s "。

Chart 33001[2017-1434] 1304[2018-43]

Source Beihai Aids 060/2017

61. Yellow Sea – Qingdao Port – Dongjiakou Harbour – Obstruction

Insert the obstruction in the following positions:

Position	Characteristic
(1) 35°30'54".0N, 119°52'00".0E	概位:  炸弹
(2) 35°30'30".0N, 119°51'36".0E	概位:  炸弹
Chart	36002[2018-45] 36144[2017-1520] 1306[2018-45]
Source	NTM2017-(50)-1991

62. East China Sea – Qidong Port and Approaches – V-AIS

Insert the V-AIS in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) HAO YUN WRECK AIS 虚拟航标	31°42'09".2N, 122°00'08".8E	 V-AIS
(2) YHX WRECK AIS 虚拟航标	31°43'12".0N, 122°06'00".0E	 V-AIS
Chart	43001[2017-1405] 43331[2016-672] 43371[2017-1406] 44001[2018-16] 2308[2018-17]	
Source	East China Sea Aids 019/2017	

63. East China Sea – Xuanmen Bay and Approaches – Buoyage

Delete the light-buoy and note in the following position:

Name	Position
(1) 鸡山沉1号灯浮标	28°04'58".3N, 121°21'56".7E
(2) 鸡山沉2号灯浮标	28°04'48".1N, 121°21'50".9E
Chart	54002(1)[2017-1468] 54631[2017-1466] 2309(1)[2017-1441]
Source	East China Sea Aids 019/2017

64. East China Sea – Wenzhou Port – V-AIS

Delete the V-AIS named "JBDLB 1" and note in position 28°01'38".0N, 120°41'02".9E.

Chart 55123[2018-46]
Source East China Sea Aids 019/2017

65. East China Sea – Minjiangkou and Approaches – V-AIS

Insert the V-AIS in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)RH 98 WRECK AIS 虚拟航标	26°06'13".8N,119°51'06".0E	 V-AIS
(2)JINYANG 68 WRECK AIS 虚拟航标	26°07'56".2N,119°38'53".5E	 V-AIS
Chart	62001[2017-1470] 62221(2)[2017-411] 62261[2017-1470] 2310(1)[2017-1499] 2311(1)[2017-1470]	
Source	East China Sea Aids 019/2017	

66.Taiwan Strait – Weitou Bay – V-AIS

Insert the V-AIS named "CSG OBSTRUCTION" in position 24° 32' 57" .0N,118° 28' 58" .2E, characteristic:" V-AIS".

Chart 64001[2018-21] 64431[2017-1524] 65171[2018-21]
Source East China Sea Aids 019/2017

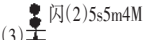
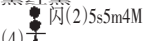
67.South China Sea – Hainan Island – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "海南角" in position 20°10'00".9N,110°41'17".7E, characteristic:
" ★ 闪3s5m4M " .

Chart 88001[2017-1503] 01102[2017-1141]
Source Nanhai Aids 086/2017

68.South China Sea – Hainan Island – Lightbeacon

Insert the lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)博鳌港1号灯桩	19°09'03".5N,110°35'22".9E	博鳌港(1)★等明暗绿4s5m4M
(2)博鳌港2号灯桩	19°08'54".4N,110°35'06".5E	(2)★等明暗红4s5m4M
(3)博鳌港3号灯桩	19°09'26".4N,110°35'22".3E	 (3)★ 黑红黑
(4)博鳌港4号灯桩	19°09'28".7N,110°34'46".2E	 (4)★ 黑红黑
Chart	02001(1,3)[2017-1182] 02301[2017-] 3317(1)[2017-1481]	
Source	Nanhai Aids 086/2017	

Temporary Notices

69. Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Buoyage (T)

Chinese Version Only.

Chart 21101

Source Beihai Aids 062/2017

70. Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Breakwater Construction (T)

From 23 February 2016 to 31 December 2018, breakwater construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 35°04'42".9N, 119°20'59".4E

(2) 35°04'43".8N, 119°21'08".1E

(3) 35°04'29".8N, 119°21'10".3E

(4) 35°04'14".8N, 119°23'05".1E

(5) 35°04'09".1N, 119°23'04".0E

(6) 35°04'25".0N, 119°21'02".2E

Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution and contact with the operating vessel.

Chart 37001 37101 37122

Source Rizhao Navigation Notice 002/2016&075/2017

71. East China Sea – Hangzhou Gulf – Dredging (T)

From 1 January to 31 December 2018, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 30°37'37"N, 121°09'15"E

(2) 30°37'38"N, 121°09'16"E

(3) 30°37'38"N, 121°09'19"E

(4) 30°37'33"N, 121°09'16"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.10&16. Irrespective vessels are prohibited from entering the working area. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

Chart 51172

Source Jiaxing Navigation Notice 040/2017

Blank Page

72. East China Sea – Taizhou Bay – Bridge Construction (T)

From 1 January to 30 June 2018, bridge construction is in progress day and night within a 1200m wide area centered on the line joining the following position:

(1) 28°41'47"N, 121°30'50"E

(2) 28°39'49"N, 121°30'39"E

Temporary navigable hole is set between the position (3) 28°41'00"N, 121°30'45"E and (4) 28°40'47"N, 121°30'43"E. The navigable clearance width is 405m. Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.10&16. Phased traffic control action will be taken in the operating area. Vessels must obey the command of guardship and traffic control action. Vessels are required to pass by slowly.

Chart 54232

Source Taizhou Navigation Notice 090/2017

73. East China Sea – Taizhou Bay – Pier Construction (T)

From 28 March 2017 to 30 April 2018, construction is in progress day and night within the following area:

(1) 28°41'29"N, 121°29'27"E

(2) 28°41'29"N, 121°29'41"E

(3) 28°41'41"N, 121°29'41"E

(4) 28°41'41"N, 121°29'27"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF. Set up warning mark in operating area. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 54232

Source Taizhou Navigation Notice 091/2017

74. East China Sea – Yueqing Bay – Bridge Construction (T)

From 15 December 2014 to 25 June 2018, bridge construction is in progress daily 07:30~18:00 within the two areas as follow:

Area 1:

(1) 28°14'23"N, 121°07'48"E

(2) 28°14'13"N, 121°08'28"E

(3) 28°14'44"N, 121°08'38"E

(4) 28°14'55"N, 121°07'53"E

Blank Page

Area 2:

(5)28°14'12"N,121°08'34"E

(6)28°13'52"N,121°09'20"E

(7)28°14'43"N,121°08'44"E

(8)28°14'14"N,121°09'46"E

Temporary navigable hole is set between the following two line. Line 1: join (9)28°14'16".5N, 121°08'10".4E and (10)28°14'42".4N,121°08'17".8E. Line 2: join (11)28°14'09".5N,121°08'21".1E and (12)28°14'44".5N,121°08'32".7E. The navigable clearance width is 280~320m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels are required to navigate with caution and pass-by slowly. Tel.:18963627157(daytime),13981408567(nighttime).

Chart 55221 55251

Source Wenzhou Navigation Notice 099/2014&029/2015&092&104/2016&112/2017

75.East China Sea – Wenzhou Port – Construction(T)

From 21 April 2017 to 30 June 2018, construction is in progress daily 06:00~18:00 within the area bounded by the following position:

(1)28°00'15"N,120°44'06"E

(2)28°00'17"N,120°44'10"E

(3)28°00'14"N,120°44'13"E

(4)28°00'12"N,122°44'08"E

Operating vessel is showing signal . Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55001 55123 2309

Source Wenzhou Navigation Notice 030&114/2017

76.East China Sea – Wenzhou Port – Lightbeacon(T)

The lightbeacon named "江北导流坝1号" in position 28°01'38.0"N,120°41'02.9"E return to normal. Delete the temporary lightbeacon and note in former position.

Note: Delete temporary notices No.665 in Issue No.24 2017 and No.753 in Issue No.27 2017。

Chart 55123

Source East China Sea Aids 019/2017

Blank Page

77.Taiwan Strait – Meizhou Bay – Berth Construction (T)

From 25 December 2017 to 25 December 2019, berth construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1)25°14'36"N,118°58'47"E
- (2)25°14'36"N,118°58'11"E
- (3)25°14'22"N,118°58'11"E
- (4)25°14'22"N,118°58'38"E
- (5)25°14'17"N,118°58'47"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.10&16. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 63111 63131

Source Putian Navigation Notice 023/2017

78.South China Sea – Guangdong Coastal – Anemometer Tower Construction (T)

From 18 December 2017 to 1 May 2018, anemometer tower construction is in progress centered on the following position , radius 500m:

- (1)22°39'08".6N,116°16'48".1E
- (2)22°42'09".9N,116°26'24".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels must obey the command of guardship.

Chart 82001

Source Jieyang Navigation Notice 023/2017

79.South China Sea – Guangdong Coastal – Surveying (T)

From 14 December 2017 to 31 May 2018, surveying is in progress centered on 21°21'10".8N, 112°10'01".2E , radius 0.5M.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the working area. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

Chart 85001

Source Yangjiang Navigation Notice 022/2017

Blank Page

80.South China Sea – Leizhou Bay – Bridge Construction (T)

From 21 December 2017 to 30 June 2018, bridge construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)20°57'19".8N,110°10'04".8E

(2)20°56'42".0N,110°11'00".0E

(3)20°56'37".8N,110°11'37".8E

(4)20°56'54".0N,110°11'39".0E

(5)20°57'34".8N,110°10'07".8E

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 88201

Source Zhanjiang Navigation Notice 034/2017

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.